

Upcoming Events

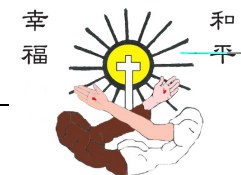
10/12 Sat	6pm	Carols by candlelight organised by Ashfield Council. All are welcome to join the event.	Ashfield Park
28/12 (Wed) to 30/12 (Fri) 2:00pm		Pan-Australian CCC Forum, Sydney 2011 Theme: Formation & Ministry in Our Journey with Jesus Speaker: Cantonese group: Bishop Peter Ingham (Cantonese translation), Fr. John Kwan ; English/youth group: Fr. Gerard Kelly, Fr. Lito Laya, SSP Registration deadline: 27 Nov 2011 and first come first serve. For more details, please contact Simon Liu on 0411 377 618	St. Paul International College 463 Argyle St Moss Vale
Community is organising Adoration on the last Saturday of every month from 8pm to 10pm at Asiana Centre. There will be Adoration, reflections on God's Words, songs, Rosary and prayers. On 26/11, we will be praying for the souls in purgatory in front of the Eucharist. All are welcome.			
"Lectio reflection for Advent ... will you be doing the reflection?" Make your journey towards Christmas a special one this year. An initiative of the Spiritual Formation Group, the Lectio reflection for Advent Booklet allow you to explore the scriptures at your own pace and in your own time over the 4 weeks of Advent. This booklet will work as a wonderful support tool for this innovative experience. We believe the Lectio reflection for advent Booklet will be a wonderful opportunity for people to gather together in homes or in parish or family groups, and share the journey towards Christmas.			
BOOK OF LIFE - The Church has a long tradition of remembering those who have died, to the love and mercy of God. We do this in a special way on the Feast of All Souls Day, and throughout the month of November. In many churches around the world, there is a Book of Life that has the names of the dead inscribed in it. For the Christian, death inaugurates the fulfillment of one's new birth begun at Baptism. CCPC offer this Book of Life as a continuing reminder of our prayer for our departed loved ones in our Community. The names of the dead inscribed in the Book of Life will be offered in our daily Masses. We offer this Book of Life, so that we might be in solidarity around the world in prayer for our loved ones.			

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: accawebsite@yahoogroups.com.au
 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE



基督君王節 2011 年 11 月 20 日
 Christ The King, 20th Nov., 2011

團體活動

10/12 星期六	晚上六時	Ashfield 市議會舉辦燭光報佳音活動。歡迎各位教友參加。	艾斯菲公園
28/12 (星期三) 下午二時至 30/12 (星期五) 下午二時		泛澳華人天主教信友團體論壇悉尼 2011 主題: 在基督內的培育與事奉 主講嘉賓: 廣東話組: Bishop Peter Ingham (粵語傳譯), 關係榮神父; 英文/青年組: Fr. Gerard Kelly, Fr. Lito Laya, SSP 截止報名日期: 十一月二十七日, 先到先得, 查詢請聯絡 Simon Liu 0411 377 618	St. Paul International College 463 Argyle St Moss Vale
團體每月一次的明供聖體, 於每月最後一個星期六, 晚上八時至十時, 在亞洲中心舉行。內容包括朝拜聖體、默想聖言、歌頌讚美天主、玫瑰經及夜禱。 十一月二十六日晚上, 在聖體前, 特別為煉靈祈禱 , 請大家抽空出席。 「將臨期聖經反省.....你會在將臨期做反省嗎?」今年, 我們邀請你以一個特殊的方式去迎接聖誕節! 牧靈中心靈修組為大家設計製造了一本「將臨期聖經反省」小冊子, 讓大家在將臨期的四個星期內, 按自己的步伐, 時間去反省探討聖經, 迎接聖誕節。這本小冊子能夠協助大家對反省探討聖經獲得全新的體驗。家庭、小組或善會更可以利用「將臨期聖經反省」小冊子作為聚會的主題, 一齊步向聖誕節, 互相分享這段獨特旅程的經驗。			
生命冊 - 天主教會紀念所有在天主的慈愛和慈悲內安息的亡者們, 已有悠久的傳統。我們會在悼亡節和整個十一月內追思亡者。世界各地教會, 均設有生命冊一本, 登錄上亡者的名字, 為基督徒來說, 死亡是以聖洗聖事做新生命的開始。天主教華人團體特別為此而提供一本生命冊為紀念團體內去世的親人。我們奉獻這一本生命冊, 為方便我們在世上為已亡親友祈禱。請在生命冊寫上亡者的名字, 以便在每日彌撒中奉獻。			

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (英文)

主日上午十一時 (粵語)

主日上午十一時 (粵語)

關於煉獄的信理

劉瑪定神父

人的今世生命結束後，只有兩個去處。一是成為一個聖人上天堂，或是去另一處地方。究竟煉獄又是什麼地方呢？首先要明白，煉獄並不是一處「地方」，而是一個「過程」。沒有人會永久的會留在煉獄裏，而煉獄只不過是一個中途站！

教宗若望、保祿二世指出，天堂、地獄或煉獄的基本特質是指一個神體存在狀態(不論是屬於天使或魔鬼的)，或者是人的靈魂，而不是指一些「地方」，因為人的語言一般是表達這個意義。根據教宗的解釋，語言上所說的「地方」，實不能充分說明事實的真面目，因為語言上是將現世的秩序連接到精神的境界。教宗是以教會的神學觀點和很久以前聖多瑪斯的神學主張運用到哲學的範疇之上。

「無形體的是我們認識到一定要處在某一「地方」，因為我們認為所有物體一定要存在某一處所的。但無形體如果一定要處在某一「地方」時，一定要適合一個屬靈的形體，而這種存在是不能明白的顯示給我們的。」(聖多瑪斯《神學大全》附錄問題第 69 等及回應)

一些人告訴我，他們害怕煉獄。他們想到煉獄是一種刑罰。教宗若望、保祿二世的教導並不是這樣。他說：「一個靈魂在進入天堂完美光榮之前，靈魂上任何罪惡的痕跡一定要清除殆盡，靈魂上每一種過失一定要改正。那些亡者的靈魂是處在煉淨的階段，他們已在基督的愛內，而基督也將他們的不成全的地方，全部清除。」他們已和得享永生福樂的諸聖共融，也和在世的我們正旅途上走向天父家共融。

教宗若望、保祿重申《天主教教理》上對煉獄的定義。「那些死在天主的恩寵和友誼中的，但尚未完全淨化的人，雖然他們的永遠得救已確定，可是在死後仍須經過煉淨，為得到必需的聖德，進入天堂的福樂中。」《天主教教理 1030》教宗又提到：「教會稱被選者最後的煉淨為煉獄，

那絕不可與被判入地獄者的處罰相比。」《天主教教理 1031》

靈魂的淨化是不需的，因為正如聖經上的教導，「凡不潔，行可恥的事及撒謊的，絕對不得進入她內」(默廿一:27)。我們死亡時，我們生前所犯的死罪，可能獲得赦免，但仍然有很多不潔淨的罪痕遺留下來，特別是一些小罪，或因小罪暫罰的得到赦免等等。當我們死亡時，我們會到天主面前受私審判。聖經上，《希伯來人書》九章廿七節上說：「就如規定人只死一次，這以後就是審判。」即是說，不論善惡，我們立刻受審判，和受應得的賞報。因此我們一定知道我們最後的命運是怎樣的。在時間的終結時，耶穌會再次來臨，那時便會有正如聖經舉出的例證(參瑪廿五:31-32)，舉行公審判。「當人子在自己的光榮中，與眾天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上，一切的民族，都要聚在他面前；他要將他們分開，如同牧人分開綿羊和山羊一樣。」在公審判時，我們所有的罪，會公開的暴露開來。(路十二:2-5)

我們會想到，究竟煉獄是否要受苦的？根據一位神學家陸易斯(C.S.Lewis)的意見，他說：「如果煉獄要受苦的話，就是那種痛苦，在近距離看見耶穌而不知道什麼原因而不能接近耶穌。這是一種痊癒前的痛苦，並不是單純指那些已亡的靈魂，也幫助世上獲得痊癒的我們。有時我們會發現一些亡者們和我們還有一些未了的事情，我們又會想到亡者在私審判時又會怎樣的呢？我們因此會為他們擔憂。我們要感謝天主！我們原來有能力在他們死亡後，還有能力去幫助他們。幫助他們的方法，可以為煉獄亡靈獻彌撒。《天主教教理》1032 上說：「教會自始便紀念亡者，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩祭，為使他們得到煉淨，進入天主的榮福直觀中。教會也鼓勵人為亡者行施捨，得大赦和做補贖。」

基督的降臨，基督的死亡和復活為我們打開了天堂的路和帶領我們前進。達尼爾先知曾經在神視中看到這片情景。聖保祿因為聖神的充沛他內心而喜樂，渴望這一天的來臨。在領聖體時，我們可以先嚐這種福樂。基督會帶領我們前往天鄉，我們對死亡是沒有恐懼的。